



MORE THAN A CARPENTER



MORE THAN A CARPENTER



As many were astonished at you  
his appearance was so marred,  
beyond human semblance, and  
his form beyond that of the  
children of mankind

Isaiah 52:14

许多人因他惊奇，  
他的面貌比别人憔悴，  
他的形容比世人枯槁。

以赛亚书 52:14

MORE THAN A CARPENTER



Then they spit in his  
face and struck him.  
And some slapped him,

Mat. 26:67

他们就吐唾沫在他脸上，  
用拳头打他；也有用手  
掌打他的，

马太福音 26:67

MORE THAN A CARPENTER



Then he released for them  
Barabbas, and  
having scourged Jesus,  
delivered him to be crucified.

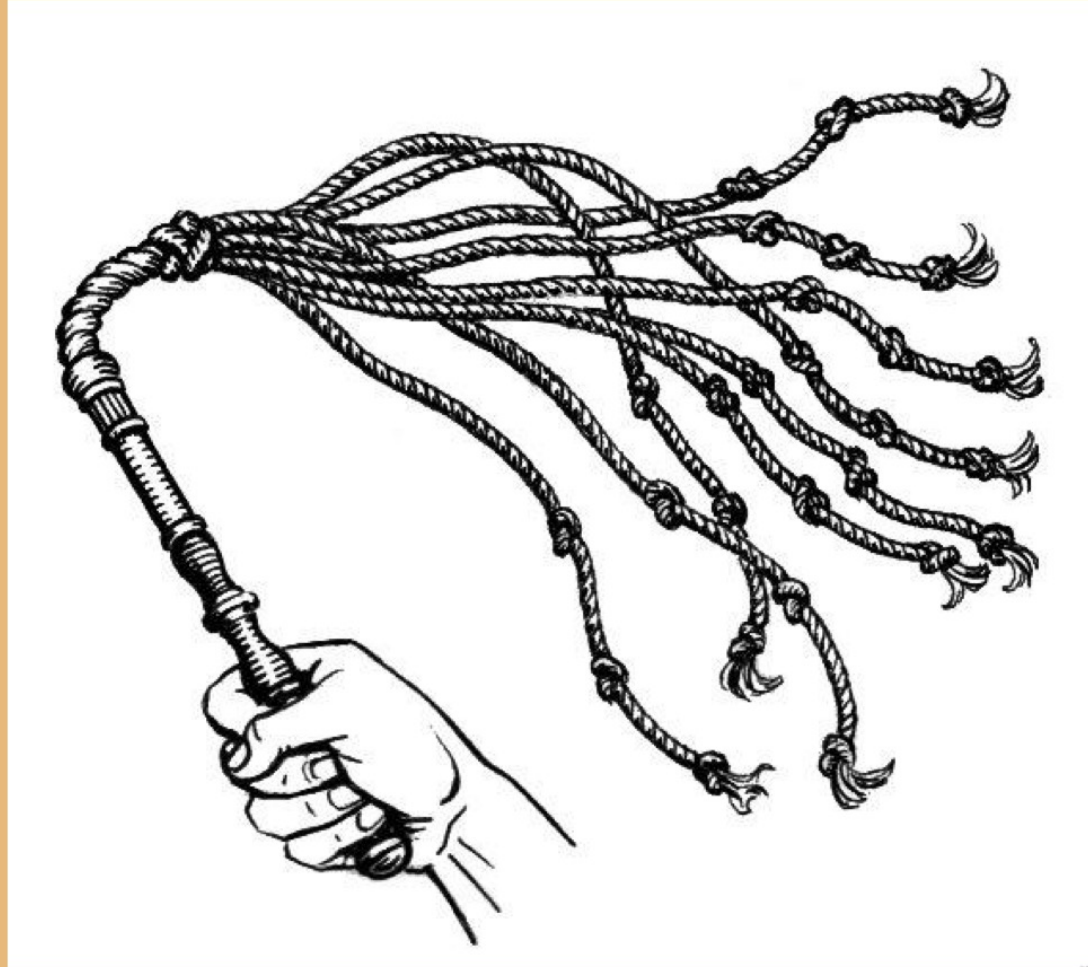
Mat. 27:26

于是彼拉多释放巴拉巴给  
他们，把耶稣鞭打了，交  
给人钉十字架

马太福音 27:26



MORE THAN A CARPENTER



The plowers plowed upon my  
back; they made long their  
furrows."

Psalms 129:3

如同扶犁的在我背上扶犁而  
耕，耕的犁沟甚长。”

诗篇 129:3

MORE THAN A CARPENTER



And when they had mocked him, they stripped him of the robe and put his own clothes on him and led him away to crucify him.

Matthew 27:31

戏弄完了，就给他脱了袍子，仍穿上他自己的衣服，带他出去，要钉十字架。

马太福音 27:31

MORE THAN A CARPENTER





MORE THAN A CARPENTER



MORE THAN A CARPENTER



I am poured out like water,  
and all my bones are out of  
joint; my heart is like wax;  
it is melted within my breast;

Psalm 22:14

我如水被倒出来，我的  
骨头都脱了节，我心在  
我里面如蜡融化。

诗篇 22:14



my strength is dried up like a  
potsherd, and my tongue  
sticks to my jaws; you lay me  
in the dust of death.

Psalm 22:15

我的精力枯乾，如同瓦  
片；我的舌头贴在我牙  
床上。你将我安置在死  
地的尘土中。

诗篇 22:15



For dogs encompass me; a  
company of evildoers encircles  
me; they have pierced my  
hands and feet

Psalm 22:16

犬类围着我，恶党环绕  
我；他们扎了我的手、  
我的脚。

诗篇 22:16



I can count all my bones  
they stare and gloat over me;

Psalm 22:17

我的骨头，我都能数过；  
他们瞪着眼看我。

诗篇 22:17



Now from the sixth hour there was darkness over all the land until the ninth hour. And about the ninth hour Jesus cried out with a loud voice, saying, "Eli, Eli, lema sabachthani?" that is, "My God, my God, why have you forsaken me?"

Matthew 27:45-46

从午正到申初，遍地都黑暗了。约在申初，耶稣大声喊着说：“以利！以利！拉马撒巴各大尼？”就是说：“我的神！我的神！为什么离弃我？”

马太福音 27:45-46

MORE THAN A CARPENTER



"Is it nothing to you, all you who pass by? Look and see if there is any sorrow like my sorrow, which was brought upon me, which the Lord inflicted on the day of his fierce anger.

Lamentations 1:12

你们一切过路的人哪，这事你们不介意吗？你们要观看，有像这临到我的痛苦没有？就是耶和华在他发烈怒的日子使我所受的苦。

耶利米哀歌 1:12

MORE THAN A CARPENTER





"From on high he sent fire;  
into my bones he made it  
descend; he spread a net for  
my feet; he turned me back;  
he has left me stunned,  
faint all the day long.

Lamentations 1:13

他从高天使火进入我的骨头，  
克制了我；他铺下网罗，绊  
我的脚，使我转回，他使我  
终日凄凉发昏。

耶利米哀歌 1:13



When Jesus had received the sour wine, he said, "It is finished," and he bowed his head and gave up his spirit.

John 19:30

耶稣尝了那醋，就说：“成了！”，便低下头，将灵魂交付神了。

约翰福音 19:30



"For God so loved the world,  
that he gave his only Son, that  
whoever believes in him should  
not perish but have eternal life.

John 3:16

神爱世人，甚至将他的独  
生子赐给他们，叫一切信  
他的，不至灭亡，反得永  
生。

约翰福音 3:16

MORE THAN A CARPENTER





MORE THAN A CARPENTER